

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 302

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 302

Bern, Dienstag 29. Dezember 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mardi 29 décembre 1953

N° 302

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 86708—86770.  
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe.  
— ACF concernant le contrat collectif de travail des coiffeurs en Suisse.  
— DCF concernante il contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Taxe sur le chiffre d'affaires.  
Kanada: Verzollungswert. — Canada: Valeur imposable.  
Verfügung des EVD betreffend Ergänzung der Verfügung über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland. — Ordonnance du DEP complétant celle qui concerne l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger. — Ordinanza del DEP che completa quella concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.  
Ordonance du DEP concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 20325 der Kantonalbank Schwyz, Schwyz, lautend auf Inhaber, Saldo per 8. Oktober 1953: Fr. 340.05. Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (627<sup>F</sup>)

Sch w y z, den 28. Dezember 1953. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 4. April 1931 im Betrage von Fr. 5000, auf den Inhaber lautend, lastend auf Grundbuch Grenchen Nr. 3187 im 5. Rang, Schuldnerin z. Zt. der Errichtung: Frau Elise Achermann-Weber, Bielstrasse 9, Grenchen, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (14<sup>2</sup>/54)

S o l o t h u r n, den 28. August 1953.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Namensschuldbrief von Fr. 80 000, heute als Inhaberschuldbrief geltend, datiert vom 19. Dezember 1895, lautend auf A. Grether & Co., in Oberstrass-Zürich 4, zugunsten der Zürcher Kantonalbank, in Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft an der Rigistrasse zwischen Curven I und II, heute Kat. Nr. 530 (Rigistrasse Nr. 14) (Grundprotokoll Oberstrass Bd alt 20, pg 450, neu Grundplan 23, Grundblatt 621); heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: die Erben von Frau Emma Morf-Steinmann.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (18<sup>2</sup>/54)

Z ü r i c h, den 24. August 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 4000 vom 3. März 1914, auf Int. Reg. Endingen 300, 301 und 302 im ersten Rang, lautend auf Schmid Fridolin, 1877, Josefs, Landwirt, von und in Lengnau, Hof Vogelsang, als Gläubiger und Schuldner. Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, diesen Schuldbrief bis 24. Dezember 1954 dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (623<sup>I</sup>)

Z u r z a c h, den 22. Dezember 1953.

Bezirksgericht.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Der unbekannte Inhaber des der Frl. Elsa Loosli, Ankerstrasse 27, in Bern, gehörenden Inhaber-Kassascheines Nr. B 215 der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch (früher Spar- und Hilfskasse Madretsch) von nom. Fr. 1000, vom 4. Januar 1937, ist durch Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 139, 142 und 144 vom 19., 23. und 25. Juni 1953 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 48 vom 23. Juni 1953 aufgefordert worden, den genannten Kassaschein innert der Frist von 6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Kassascheines bis heute nicht erfolgt ist, wird derselbe hiermit als kraftlos erklärt. (630)

B i e l, den 28. Dezember 1953.

Der Gerichtspräsident I:  
Matter.

Nachfolgende Anteilscheine der Firma HOWEG, Einkaufsgenossenschaft für das Hotel- und Wirtgewerbe, in Grenchen, sind kraftlos erklärt:

Nr. 2432 vom 18. 2. 1943, nom. Fr. 500 auf Mack Josef, Restaurant „Wolf“, Basel.  
Nr. 2945 vom 31. 8. 1945, nom. Fr. 500 auf Irma Scheibert, Osteria Confine, Stabio.  
Nr. 2585 vom 31. 3. 1944, nom. Fr. 500 auf Kyburz Armin, Restaurant „Trompeterhägel“, Nieder-Erlinsbach.  
Nr. 1553 vom 30. 11. 1941, nom. Fr. 500 auf Lilly Tröndle, Restaurant „Jägerhalle“, Basel.  
Nr. 1331 vom 31. 8. 1939, nom. Fr. 500 auf Josef Huwyler, Restaurant „Merenschwand“, (Aargau).  
Nr. 859 vom 9. 9. 1937, nom. Fr. 500 auf Stegmann Karl, Hotel „Blümlisalp“, Goldwil ob Thun.  
Nr. 2555 vom 20. 1. 1944, nom. Fr. 500 auf Mannhart Johann, Restaurant „Hirschen“, Sieben (Schwyz).  
Nr. 4222 vom 11. 6. 1949, nom. Fr. 500 auf Kessler Hans, Kurhaus „Schloss“, Brestenberg (Aargau).  
Nr. 3480 vom 23. 5. 1947, nom. Fr. 500 auf Schächlin G., Restaurant „Markthalle“, Basel.  
Nr. 2143 vom 6. 2. 1942, nom. Fr. 500 auf Ernst A., Hotel „Krone“, Steckborn (Thurg.).  
Nr. 3985 vom 11. 9. 1948, nom. Fr. 500 auf Frau L. Tschantré, Restaurant „Bahnhof“, Tüschler (Bern).

S o l o t h u r n, den 24. Dezember 1953.

(631)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

Nachfolgender Grundpfandtitel ist kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 13. November 1933, von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, lastend auf Grundbuch Bellach Nrn. 566 und 569 im 4. Rang, Eigentümer und Schuldner (zur Zeit der Errichtung): Marti Alois sel., gewesener Landwirt in Bellach.

S o l o t h u r n, den 24. Dezember 1953.

(632)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

31. Dezember 1953, nachmittags, bis 3. Januar 1954.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

### Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

31 décembre 1953, après-midi, au 3 janvier 1954.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les déposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,  
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

## AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen), sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, société coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

## Zürich — Zurich — Zurigo

23. Dezember 1953. Technische Artikel usw.  
**Walter Neuhaus AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1911), Vertretungen technischer Artikel usw. Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Werner Reimers, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg v. d. Höhe (Deutschland).

23. Dezember 1953. Technische Artikel, Apparate.  
**E. Lapp AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von technischen Artikeln und Apparaten jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Walter Wreschner, von und in Zürich, als Präsident, sowie Emil Lapp, senior, und Emil Lapp, junior, beide von Aristau (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seestrasse 417, in Zürich 2.

23. Dezember 1953.  
**Baugenossenschaft Brunnenhof**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1226). Walter Fritschli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst Bodmer ist nicht mehr Verwalter, sondern Beisitzer des Vorstandes. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Daniel Suter, von Thalwil, in Zürich. Präsident Dr. Selcho oder Vizepräsident Schauffelberger führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Suter oder Quästor Dr. Gerieke oder Beisitzer Dr. Bodmer.

23. Dezember 1953.  
**Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1849), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Theodor Gut ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates Guido Essig, von Basel, in La Chaux-de-Fonds.

23. Dezember 1953. Gesundheitstechnische Einrichtungen usw.  
**Neue Delva A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 43), gesundheitstechnische Einrichtungen usw. Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Delva A.G. Zürieli.

23. Dezember 1953. Garne, Tücher usw.  
**Boller, Winkler & Co.**, in Turbenthal, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1913, Seite 1186), Garne und Tücher usw. Die Gesellschafterin Witwe Anna Boller geb. Güyer ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Bruno Boller-Asper, von und in Turbenthal.

23. Dezember 1953. Versicherungen.  
**C. G. Duft & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3185), Generalagentur der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft usw. Die Firma wird abgeändert auf **Duft & Schaeppi**.

23. Dezember 1953.  
**Gabler- und Waffenplatz-Apotheke**, Werner Streuli, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1952, Seite 3075). Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Betrieb einer Drogerie. Neues Geschäftsdomizil: Waffenplatzstr. 5.

23. Dezember 1953. Elektro- und Telephonanlagen.  
**Gebrüder Stäheli**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1946, Seite 2345), Ausführung von Elektro- und Telephonanlagen. Neues Geschäftsdomizil: Unterer Deutweg 21, in Winterthur 1.

23. Dezember 1953. Bauunternehmung.  
**Brunner & Co.**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 762), Bauunternehmung. Die Prokura von Dr. Walter Brunner ist erloschen.

23. Dezember 1953. Kunstverlag.  
**Walter Classen**, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1951, Seite 61), Kunstverlag. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Reiter, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Parkring 47.

23. Dezember 1953. Kleiderfärberei, chemische Reinigung.  
**Karl Cattaneo**, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Karl Cattaneo, von Basel, in Küsnacht (Zürich). Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt. Goldbacherstrasse 10.

23. Dezember 1953. Restaurant.  
**Bruno Kälin**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Kälin, von Einsiedeln, in Zürich 3. Betrieb des Restaurant «Schützenburg». Uetlibergstrasse 354.

23. Dezember 1953. Gasthof, Restaurant.  
**Jakob Krättli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Krättli-Amgwerd, von Zürich, in Zürich 3. Betrieb des Gasthofes und des Restaurant «Zum Falken». Zurlindenstrasse 85.

23. Dezember 1953. Autogarage.  
**C. Schulthess**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Schulthess, von Grüningen (Zürich), in Zürich 6. Betrieb einer Autogarage. Forehstrasse 351.

23. Dezember 1953. Restaurant.  
**Max Fürst**, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1833), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Bäckerei.  
**Ernst Hofmann**, in Dürnten (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1929, Seite 1955), Bäckerei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Restaurant.  
**Gottlieb Schmid**, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1478), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Glas- und Stahlwaren.  
**Interwitt Zürich, Witt & Co.**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1953, Seite 2359), Glas- und Stahlwaren. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

23. Dezember 1953. Hüte.  
**Hochstrasser & Cie.**, in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1943, Seite 529), Hutfabrik. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst, weil der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Hochstrasser-Sohm am 20. Dezember 1951 gestorben ist. Ferner ist die Kommanditistin Anna Hochstrasser-Reyhner am 31. Juli 1953 aus der Gesellschaft ausgetreten. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. August 1953 sind an die neue Aktiengesellschaft «Hochstrasser & Cie. AG., Hutfabrik», in Wädenswil, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Dezember 1953.  
**Hochstrasser & Cie. AG., Hutfabrik**, in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Herrenhüten und Stumpfen für Damenhüte sowie verwandten Artikeln und kann sich an verwandten Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Hochstrasser & Cie.», in Wädenswil, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. August 1953, nach der die Aktiven Fr. 543 384.30 und die Passiven Fr. 443 384.30 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Zugunsten zweier Mitgründer bestehen in den Statuten näher umschriebene Vorrechte im Falle der Uebertragung von Aktien und im Falle der Ausgabe neuer Aktien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Edwin Müller, von Wald (Zürich) und Amriswil (Thurgau), in Kilchberg (Zürich), als Präsident, Albert Hummel, von und in Zürich, als Aktuar, und Clara Eisenhut geb. Hochstrasser, von Herisau, in Zürich, als Beisitzerin. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Irma Deola, von und in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Schönbergstrasse 6.

24. Dezember 1953.  
**Vereinigte Färbereien & Appretur A.G. (Teintureries et Apprêt Réunies S.A.) (Tintorie e Apparechiatura Riunite S.A.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.)**, in Thalwil (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3049). Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Frey, von Hochdorf, in Thalwil. Er zeichnet mit je einem der unterschrittsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates, nicht aber auch mit je einem der Prokuristen.

24. Dezember 1953. Bonneteriewaren usw.  
**Maison Rubis S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2750), Bonneteriewaren usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

24. Dezember 1953. Elektrische Installationen usw.  
**Walter Göbel**, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1937, Seite 2210), elektrische Installationen usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Göbel jun., von Zürich und Hemmenthal, in Rüschlikon.

24. Dezember 1953. Bauschreinerei usw.  
**Karl Steiner**, in Zürich (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 801), Bauschreinerei usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Walter Brunner, von und in Zürich.

24. Dezember 1953. Optische Artikel usw.  
**W. Schlatter**, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Schlatter, von Zürich, in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an Margaret A. Schlatter, von Zürich, in Zollikon. Fachgeschäft für Augenoptik und medizinisch-optische Instrumente; Handel mit und Fabrikation von einschlägigen Artikeln. Höhestrasse 85.

24. Dezember 1953.  
**Treuhand u. Inkasso A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2689). Die Generalversammlung vom 25. August 1953 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt auch die Tätigkeit von Versicherungsgeschäften. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert. Otto Hablützel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Werner Zimmermann, von Vitznau, in Zürich.

24. Dezember 1953.  
**Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Zürich, Zweigniederlassung für Leitungsbau**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2809), mit Hauptsitz in Zürich 6. Wilhelm Bänninger ist Vizepräsident des Verwaltungsrates.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

23. Dezember 1953. Strickwaren.  
**Hausammann & Co.**, in Langenthal, Fabrikation von Strickwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1953, Seite 2390). Rosa Straub ist am 21. Dezember 1953 aus der Gesellschaft ausgetreten. Unterschriftsberechtigt ist nun einzig die Gesellschafterin Hedwig Kuert geb. Hausammann.

**Bureau Biel**

23. Dezember 1953. Uhren usw.  
**Campioli & Cléménçon**, in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1951, Seite 14), Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Werkzeugen für Uhren und Bijouterie für den Export und Import. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters André Cléménçon aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Emo Campioli, von und in Biel, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **E. Campioli**. Geschäftslokal: Bendicht-Rechberger-Strasse 3.

23. Dezember 1953. Uhren usw.  
**Seana export S.A.**, in Biel, Kauf, Verkauf, Export, Import von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). David Otto Jansson ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Paul Calame infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Walter Eggenberger (bisher Sekretär) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

**Bureau Burgdorf**

23. Dezember 1953.  
**Baugenossenschaft Eintracht Burgdorf & Umgebung**, in Burgdorf, durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1770). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Frutigen**

23. Dezember 1953.  
**Brügger A.G. Uhrensteinfabrik**, in Frutigen (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1952, Seite 1463). Rudolf Brügger-Graf ist nicht mehr Direktor; er bleibt dagegen Mitglied des Verwaltungsrates. Als Verwaltungsräte sind ausgetreten: Marcel Krügel und Jules Robellaz-Brügger. Die Zeichnungsberechtigung von Rudolf Brügger und Rudolf Baehner, Prokurist, ist erloschen.

23. Dezember 1953.  
**Schiefertafelfabrik Frutigen A.G.**, in Frutigen (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3123). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden das Mitglied Jean Kambly-Moser; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Heinrich Büttler-Moser, von Stein am Rhein und Opfikon (Zürich), in Schaffhausen, bisher Vizepräsident, und als Vizepräsident der bisherige Präsident Hermann Moser, von Arni bei Biglen, in Kanderbrück bei Frutigen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Hans Lehner, von Rorschacherberg, in Gossau (St. Gallen), und Hansjürg Werner, von Schaffhausen, in Zurzach. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Jean Kambly, von Zürich, in Kanderbrück bei Frutigen. Dieser zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

**Bureau Laupen**

23. Dezember 1953. Baugeschäft.  
**Gehr. Hofmann**, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1948, Seite 2035). Der Gesellschafter Werner Hofmann wohnt nun in Ried bei Kerzers (Freiburg).

**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

23. Dezember 1953.  
**Frey & Co. Elektrowerke Reichenbach**, in Meiringen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 23. Dezember 1944, Seite 2835). Friedrich Walter Frey, von Luzern und Unterefelden (Aargau), in Luzern, ist an Stelle seines verstorbenen Vaters Friedrich Frey-Fürst in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter.

**Bureau de Moutier**

23 décembre 1953. Librairie, papeterie, etc.  
**Henriette Saechi-Girod**, à Reconvilier, commerce de librairie, papeterie, tabacs, cigares (FOSC. du 30 novembre 1953, N° 279, page 2890). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 décembre 1953. Librairie, papeterie, tabacs, etc.  
**Pierre Saechi**, à Reconvilier. Le chef de la maison est Pierre Saechi, de et à Reconvilier. Commerce de librairie, papeterie, tabacs, cigares.

23 décembre 1953. Maçonnerie.  
**François Annoni**, à Bévillard, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 3 août 1948, N° 179, page 2162). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

23 décembre 1953. Construction.  
**Natale Annoni**, à Bévillard. Le chef de la maison est Natale Annoni, de et à Bévillard. Entreprise de construction.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

24. Dezember 1953.  
**H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. Konolfingen**, in Konolfingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 7. Januar 1951, Seite 144). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1953, Seite 3110) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gestrichen.

24. Dezember 1953.  
**H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Konolfingen**, in Konolfingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.», mit Sitz in Bern, welche am 19. Dezember 1953 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1953, Seite 3110) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 22. Dezember 1953 in Konolfingen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau-, Tiefbau- und Hochbauarbeiten, einschliesslich Brückenbau-, Bahnbau-, Stollenbau- und Wasserbauarbeiten sowie die Ausbeutung von Kiesgruben und Steinbrüchen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sich die Firma an Unternehmen, die in Beziehung zum Baufach stehen, beteiligen, Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben. Diese Zweigniederlassung wird durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Rudolf Schmalz, von Büren a. d. A., in Lausanne, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftsdomizil: Emmentalstrasse, in eigenem Werkhof.

**Bureau Wangen a. d. A.**

23. Dezember 1953. Schuhe.  
**Hug & Co.**, Aktiengesellschaft, in Herzogenbuchsee, Schuhfabrik (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950). Die Verwaltungsräte Franz Hug, Hans

Müller, Prof. Dr. Theodor Brogle und Henri Müller sind zurückgetreten. Die Unterschriften des Franz Hug und Hans Müller sind erloschen, ebenso die Prokura des Walter Meier. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Alfred Hug, Präsident (bisher), Hanna Hug-Christen, Ehefrau des Alfred (neu), und Leo Friedrich Hug (neu), alle von Thunstätten, in Herzogenbuchsee. Hanna Hug-Christen zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Uri — Uri — Uri**

23. Dezember 1953. Garage usw.  
**Hermann Sigrist**, in Flüelen, Autogarage, Personen- und Sachentransporte usw. (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1950, Seite 2668). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1953 auf die Kollektivgesellschaft «Garage Gebr. Sigrist», in Flüelen, übergegangen.

23. Dezember 1953.  
**Garage Gebr. Sigrist**, in Flüelen. Hermann Sigrist-Gisler und Hans Sigrist, beide von Meggen, in Flüelen, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven per 1. Januar 1953 der gelöschten Einzel-firma «Hermann Sigrist», in Flüelen. Betrieb einer Autogarage mit Benzinverkaufsstelle, Reparaturwerkstätte für Autos, Motos und Velos und Maschinen, Handel mit Autos, Motos und Velos, Personen- und Sachentransporte, Leichen-transporte.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

23. Dezember 1953.  
**Grand Garage Epper, G.m.b.H.**, in Engelberg (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1951, Seite 891). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1953 ist die Stammeinlage des Ernst Epper, durch Verrechnung einer Forderung, von Fr. 50 000 auf Fr. 80 000 erhöht worden. Das Stammkapital zerfällt nun in folgende drei Stammeinlagen: Fr. 80 000 des Ernst Epper; Fr. 5000 der Antoinette Epper-Hodel; Fr. 5000 des Kurt Epper. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Kurt Epper, von Heldswil (Thurgau), in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

**Zug — Zoug — Zugo**

23. Dezember 1953.  
**Tropical Products Company (Gesellschaft für tropische Produkte)**, in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953, Seite 691). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt und eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

23 décembre 1953. Machines et outils sur bois.  
**Benoît Seydoux**, à Bulle. Le chef de la raison est Benoît Seydoux, fils d'Auguste, de Vaulruz, à Bulle. Commerce et représentation de machines et outils sur bois. Rue de Gruyères 572.

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

22 décembre 1953. Laiterie.  
**Duruz Gustave**, à La Vouanaise, exploitation d'une laiterie (FOSC. du 6 novembre 1950, page 2847). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

**Bureau de Fribourg**

23 décembre 1953. Hôtel.  
**Ida Käser-Wigger**, à Fribourg, Hôtel du Chasseur (FOSC. du 30 janvier 1950, N° 24, page 274). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Morat (district du Lac)**

23 décembre 1953.  
**«SADEM»**, Société anonyme d'Electrochimie et d'Electro-Metallurgie, à Courtepin (FOSC. du 2 novembre 1953, N° 225, page 2623). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1953 la société a modifié ses statuts. Le but de la société est: la fabrication et la vente de produits chimiques, électrochimiques et électro-metallurgiques; la participation à des fabriques similaires en Suisse ou à l'étranger; l'acquisition et la vente d'immeubles. La signature individuelle est conférée à Bernard Mayer, de Bramois (Valais), à Fribourg, directeur commercial.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Bucheggberg**

23. Dezember 1953.  
**Autogenossenschaft Messen-Gerlafingen**, bisher in Aetingen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 44). An der Generalversammlung vom 15. März 1953 wurde der Sitz nach Messen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Adolf Scholl, bisher Vizepräsident, und Albert Fuhrer, bisher Aktuar. An deren Stelle wurden gewählt: Hansruedi Aebi, von und in Aetingen, als Vizepräsident, und Hans Iseli, von Aeffligen, in Balm/Messen, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar je zu zweien.

**Bureau Olten-Gösigen**

22. Dezember 1953. Chemisch-technische Produkte, Haushaltungsartikel.  
**Arthur Kaufmann**, in Stüsslingen, chemisch-technische Produkte, Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1492). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers gelöscht.

22. Dezember 1953. Baustofffabriken usw.  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung, in Olten, Baustofffabriken usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1951, Seite 1043), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Rudolf Haller ist erloschen.

22. Dezember 1953.  
**Rahattverein Olten und Umgebung (RABO)**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 277). Ulrich Aus der Au, Aktuar/Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes) wurde ernannt Friedrich Lauri, von Reintau (Aargau), in Olten. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

21. Dezember 1953. Immobilien.  
**Im Dornhag A.G.**, in Basel, Ankauf von Terrain usw. (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 467). In der Generalversammlung vom 18. Dezember

1953 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 125 000 wurde durch Ausgabe von 125 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf 250 000 Franken, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

21. Dezember 1953. Bautenschutzprodukte.

**A. Lehmann & Co**, in Basel. Alfred Lehmann-Trepp, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Werner Lehmann-Rickert, als Kommanditär mit Fr. 2000, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 2. Januar 1954 beginnt. Herstellung von und Handel mit chemischen Bautenschutzprodukten. Morgartenring 138.

21. Dezember 1953. Waren aller Art.

**F. Hodel & Co**, in Basel, Agentur und Kommission (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1944, Seite 2411). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Fritz Hodel-Spoerri aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1953. Kolonialwaren.

**Fr. Adolf & Cie A.G.**, in Basel, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Aberle, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

21. Dezember 1953. Kapitalanlagen usw.

**Società Anonima Beni Mobili Sabemo** (Société Anonyme des Biens Mobiliers Sabemo), in Basel, Anlage von Kapitalien usw. (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). In der Generalversammlung vom 16. Dezember 1953 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

21. Dezember 1953.

**Carbonia, Kohlen A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3168). Aus dem Verwaltungsrat sind Alfonso Tavano, dieser infolge Todes, Max Wittendorfer und Dr. Gregor Kunz ausgeschieden. Die Unterschrift von Alfonso Tavano ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt die bisherige Prokuristin Hildegard Tavano. Sie führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Kapellenstrasse 37.

22. Dezember 1953. Beteiligungen.

**Sawafina A.G. (Sawafina S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen, insbesondere an Industrieunternehmen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, mieten und vermieten, pachten und verpachten, Lizenzen und Patente erwerben und veräußern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben sowie sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: André Schneeberger, von Cernier (Neuenburg), in Basel, als Präsident, und Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

22. Dezember 1953. Schwämme usw.

**Hch. Schweizer, Inh. E. Schweizer**, in Basel, Handel mit Schwämmen usw. (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1952, Seite 2820). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1953. Regen- und Sport-Bekleidung.

**Marina, Margrit Tapelband**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Margareth gen. Margrit Tapelband-Keist, von Vitznau, in Basel, in Gütertrennung nach belgischem Recht lebend mit Julius Tapelband, belgischem Staatsangehörigen, in Deurne (Belgien). Der Ehemann hat zugestimmt. Handel mit Regen- und Sport-Bekleidung. Hochstrasse 55.

22. Dezember 1953. Kurz- und Spielwaren.

**Riva & Kunzmann A.G.**, in Basel, Handel mit Kurz- und Spielwaren en gros (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2831). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1953 wurden die Statuten geändert. Die Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

22. Dezember 1953.

**Viehucht-Genossenschaft Riehen und Umgebung**, in Riehen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Aus dem Vorstand ist der Kassier Jakob Graber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier gewählt Ernst Rediger-Graber, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Baselstrasse 24.

23. Dezember 1953.

**Interfrigo, Société ferroviaire internationale de transports frigorifiques Bruxelles, Direction générale à Bâle, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2436), mit Hauptsitz in Brüssel. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 62.

23. Dezember 1953. Damenkleidung.

**Lämmlin, Couture**, in Basel, Damen-Maßschneiderei (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2831). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Lämmlin, Couture, Inh. A. & P. Lämmlin», in Basel.

23. Dezember 1953. Damenkleidung.

**Lämmlin, Couture, Inh. A. & P. Lämmlin**, in Basel. Alwin Lämmlin-Oulevey, in Binningen, und Peter Lämmlin-Dietliker, in Basel, beide von Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1954 beginnt und per 31. Dezember 1953 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Lämmlin, Couture», in Basel, übernimmt. Damen-Maßschneiderei. Barfüßlerplatz 6.

23. Dezember 1953. Technische Artikel.

**Konrad Schweizer**, in Basel, Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 73). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

22. Dezember 1953. Autosattlerei.

**Erwin Fink**, in Schaffhausen, Autosattlerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 244). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1953.

**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen** (Société Anonyme des Produits alimentaires Knorr Thayngen) (Società anonima dei Prodotti alimentari Knorr Thayngen), in Thayngen (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1953, Seite 1864). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Oktober 1953 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft führt nun auch die englische und spanische Firma **Knorr Food Products Company Ltd.**

**Thayngen (Sociedad anónima de productos alimenticios Knorr Thayngen)**. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Dr. Carl Alfred Spahn ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiter im Verwaltungsrat. Präsident ist nun Walther Müller, von Löningen und Zürich, in Zürich. Walther Müller, als Vorsitzender, Paul May und René Corrodi bilden den Verwaltungsratsausschuss. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Prokuristen Dr. Heinrich Oswald und Dr. Hugo Brandenberger wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift ernannt. An Walter Boser, von Basel; Max Brunner, von Uster; Johann Willy Staehlin, von Lachen (Schwyz); Josef Johannes Ruckstuhl, von Braunau-Tobel (Thurgau), und Paul Edouard Vuilleumier, von Tramelan (Bern); alle in Thayngen, wurde Kollektivprokura erteilt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. Dezember 1953.

**Otto Meyer, Chem. pharm. Produkte**, in Teufen, Fabrikation von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 671). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Elektrische Artikel.

**A. Grossauer & Co.**, bisher in Herisau, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Artikeln (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2015). Diese Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Heiden verlegt. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Anna Grossauer und der Einzelprokurist Alfons Grossauer haben ihren persönlichen Wohnsitz ebenfalls in Heiden. Der bisherige Kommanditär Josef Vögeli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Otto Schai, von Appenzell, in St. Gallen. Geschäftslokal: Bad 125.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Dezember 1953.

**Immobilien- & Handelsgesellschaft Felsenhof A.G.**, in St. Gallen. An- und Verkauf von Bauland, Bau von Häusern auf eigene und fremde Rechnung. Kauf und Verkauf von Liegenschaften und deren Vermittlung und Verwaltung usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1968). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 82 000, rückwirkend auf 1. Januar 1953, erhöht durch Ausgabe von 64 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert, der Geschäftszweck dahin erweitert, dass insbesondere der Handel mit Antiquitäten getätigt wird. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 82 000, eingeteilt in 164 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500.

21. Dezember 1953. Waren aller Art, usw.

**Rau A.G.**, in St. Gallen, Verkauf und Vertrieb schweizerischer und ausländischer Waren in der Schweiz und Export schweizerischer Artikel nach dem Ausland (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2645). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Georg Fritz genannt Jürg Rau heisst nun: Jürg Rau. Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Grüninger wohnt nun in Zürich.

21. Dezember 1953.

**Kreditschutzverein Rorschach und Umgebung**, in Rorschach, Verein (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1947, Seite 851). Die Einzelprokura des Geschäftsführers Ernst Müller ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer gewählt: Dr. Albert Zoller, von Au (St. Gallen), in Rorschach. Präsident und Vizepräsident zeichnen ein. In der Geschäftsführung führt Einzelprokura.

21. Dezember 1953.

**Eugen Steinmann, Kohlenhandels-Aktiengesellschaft**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2348). Die Prokura von Robert Hofstetter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz St. Gallen wurde erteilt an Walter Boehsler-Bösiger, von Krummenau, in St. Gallen; Ernst Hofstetter-Walder, von und in Gais (Appenzell-A.Rh.); Hans Duell-Keller, von Frauenfeld, in St. Gallen.

21. Dezember 1953. Papeteriewaren.

**Ernst Blaser**, in St. Gallen, Vertretungen von und Handel mit Papeteriewaren en gros (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2162). Einzelprokura wurde erteilt an Rigo Alder, von Zürich, in Zumikon (Zürich).

21. Dezember 1953. Baumwollweberei.

**Thomas Keel**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Thomas Keel, von und in Rebstein. Im weitem führt Einzelunterschrift Paul Fidel Keel, von und in Rebstein. Baumwollweberei (Fabrikation); Sägenstrasse.

21. Dezember 1953. Manufaktur-, Mercerie-, Bonnetterie- und Kolonialwaren.

**Hans Sonderegger, zum Volksmagazin, Jona**, in Jona, Handel mit Manufaktur-, Mercerie-, Bonnetterie- und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1946, Seite 1392). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Dezember 1953. Lebensmittel, Gemischtwaren.

**A. Sonderegger, Volksmagazin**, in Jona. Inhaber der Firma ist Armin Sonderegger-Savoy, von Altstätten (St. Gallen), in Jona. Handel mit Lebensmitteln und Gemischtwaren. Zum Volksmagazin.

21. Dezember 1953.

**Schuhhaus Zürcher, Oberuzwil**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Ulrich Zürcher, von Bühler (Appenzell-A. Rh.), in Oberuzwil. Schuhhaus; Kapellstrasse.

21. Dezember 1953. Kolonialwaren.

**Berta Eigenmann**, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch. Inhaberin der Firma ist Berta Eigenmann, von Waldkirch, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch. Kolonialwarenhandlung. Dorf.

21. Dezember 1953. Versicherungen.

**Generalagentur C. Jäger St. Gallen**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Clemens Jäger-Hagen, von Vättis-Pfäfers, in St. Gallen. Generalagentur der «Winterthur Lebensversicherungs-Gesellschaft in Winterthur; Bahnhofplatz 1.

22. Dezember 1953.

**Immobilien A.G. Zürich**, Zweigniederlassung in Rorschach, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1947). Die Generalversammlung vom 26. November 1953 hat die Statuten

abgändert. Die Firma lautet nun: **Werdmühle Immobilien A.G.** Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Vermittlung und die Verwertung von Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken, die Beteiligung an anderen Immobiliengesellschaften und die Durchführung aller Rechtsgeschäfte, welche damit im Zusammenhang stehen.

22. Dezember 1953.

**Hans Giger, Autospengerei u. Karosseriebau**, bisher in Bronschhofen (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers wurde nach Wil verlegt. Bronschhofenstrasse 44.

22. Dezember 1953. Kolonialwaren, Bäckerei, Café.

**Gehr. Dietrich**, in Rebstein, Bäckerei, Konditorei, Kolonialwarenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1952, Seite 2459). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Dietrich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Dietrich, von Vilters (St. Gallen), in Rebstein, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Hans Dietrich**, die Geschäftsnatur: Kolonialwarenhandlung, Bäckerei, Café. Geschäftslokal: Oberdorf.

22. Dezember 1953. Molkerei usw.

**Fuehs & Co.**, in Rorschach, Molkereibetriebe, Butter- und Käschandel usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2852). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Hans Fuchs, von Appenzell, in Rorschach, Kommanditär.

22. Dezember 1953.

**A. Oehy, Garage**, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Alfons Oehy, von Haggenschwil, in Walenstadt. Autogarage und Reparaturwerkstätte; Walenstaalstrasse.

22. Dezember 1953.

«**Securitas Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2540), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Otto Schweingruber ist erloschen.

22. Dezember 1953.

**Intersped A.-G. für internationale Transporte**, in Buchs, Durchführung von internationalen Transporten aller Art und der damit verbundenen Geschäfte (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2831). Der einzige Verwaltungsrat und Geschäftsleiter Ulrich Bernegger ist zufolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum einzigen Verwaltungsrat und Geschäftsleiter bestimmt Ulrich Bernegger, von Sax-Sennwald, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Locarno

22 dicembre 1953.

**Cooperativa di Consumo, Ascona**, in Ascona (FUSC. dell'8 novembre 1950, N° 262, pagina 2873). Gino-Luigi Besozzi ha cessato d'essere membro del consiglio d'amministrazione; il diritto di firma di Gino-Luigi Besozzi, già quale segretario, è estinto. A nuovo membro è stato nominato Arturo Wagner, di Jakob, da Mosnang (San Gallo), in Ascona, con firma collettiva quale segretario col presidente e col vicepresidente.

21 dicembre 1953. Cereria.

**Carlo Dürst (Stella)**, in Minusio, fabbricazione e vendita di sapone, candele e prodotti chimici (FUSC. del 18 luglio 1951, N° 165, pagina 1793). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta in Locarno e la modifica del genere di commercio in: Cereria. Via Cittadella.

#### Ufficio di Lugano

22 dicembre 1953. Liquori.

**Davide Campari Lugano Successori Eredi Campari**, in Viganello, liquori, società in nome collettivo (FUSC. del 21 giugno 1948, N° 196, pagina 1733). La società è sciolta dal 15 dicembre 1953. La ragione sociale vien radiata essendo terminata la liquidazione.

22 dicembre 1953. Investimenti, ecc.

**S.A. Loti**, in Lugano, investimento di capitali in beni mobili ed immobili, ecc. (FUSC. del 21 dicembre 1953, N° 297, pagina 3098). Nuovo recapito: c/o dott. Gianni Bolzani, avvocato e notaio, viale Stefano Franscini 2.

22 dicembre 1953. Officina meccanica, ecc.

**Arioli Vasco**, in Ponte Tresa. Titolare è Vasco Arioli, di Giacomo, da Lugano, in Ponte Tresa. Officina meccanica e costruzioni in ferro.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

21 décembre 1953.

**Société de Laiterie de Huémoz**, à Huémoz, commune d'Ollon, société coopérative (FOSC. du 28 mars 1950, N° 73, page 824). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 31 octobre 1953, la société a modifié ses statuts. Les publications exigées par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les autres publications sont faites dans la «Feuille d'Avis d'Aigles».

21 décembre 1953.

**Société de l'Asile de Leysin**, à Leysin, association (FOSC. du 25 octobre 1943, page 2773). Alfred Brandenburg, démissionnaire, et Louis Exchaquet, décédé, ne font plus partie du comité et leurs signatures sont radiées. Arthur Randin, de Rances, à Lausanne, est nommé membre du comité de direction avec signature collective à deux.

#### Bureau de Lausanne

21 décembre 1953. Immeubles.

**Beaulieu Saugiaz Renens S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente et l'échange de tous immeubles; elle pourra conclure toutes opérations financières ou autres en rapport avec le but social. Elle se propose notamment d'acquérir, pour le prix de 50 000 fr., une parcelle de terrain sise à Renens, En Saugiaz. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Andrée Schmideli, de Bussigny s. Morges, à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: Petit Beaulieu 1 (chez l'administratrice).

22 décembre 1953. Fromages.

**Magnenat et Cie, Delacrétaz et Reymond**, successeurs, à Lausanne, commerce de fromages en gros, société en nom collectif (FOSC. du 18 février 1948, page 496). L'associé Auguste Delacrétaz est décédé et ne fait plus partie de la société

qui est dissoute dès le 1<sup>er</sup> août 1953. L'actif et le passif sont repris, dès cette date, par la société anonyme «Magnenat et Cie, société anonyme», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 décembre 1953. Fromages.

**Magnenat et Cie, société anonyme**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but le commerce de fromages en gros, importation, exportation et de tous articles alimentaires de la branche laiterie. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr., entièrement libérées en apports. Il est fait apport à la société, suivant convention du 18 décembre 1953 et bilan au 31 juillet 1953, de l'actif et du passif du fonds de commerce exploité par la société en nom collectif «Magnenat et Cie, Delacrétaz et Reymond, successeurs». L'actif est de 185 042 fr. 39 et le passif de 135 042 fr. 39. L'actif net est de 50 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 200 actions nominatives de 250 fr., entièrement libérées. La société a la jouissance de tous les biens apportés et en assume toutes les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> août 1953. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Aimé Reymond, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: rue de Genève 8 (dans les locaux de la société).

22 décembre 1953. Constructions.

**Entreprise Albert Colombo S.A.**, à Lausanne, construction (FOSC. du 8 mai 1953, page 1129). La procuracy conférée à Alfred Bæchi est éteinte, ainsi que celle de Hans Müller. Procuracy collective est conférée à Félix Gremaud, de Vuadens, à Lausanne. Il signe collectivement à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir.

22 décembre 1953.

**Société anonyme Josef Meyer, ateliers de constructions mécaniques et de wagons (Aktiengesellschaft Josef Meyer Eisen und Waggonbau) (Società anonima Giuseppe Meyer, officina per costruzioni meccaniche e di vagoni)**, succursale de Lausanne (FOSC. du 12 septembre 1950, page 2337), avec siège principal à Rheinfelden. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale dont l'activité est reprise par la raison sociale: «Josef Meyer S.A. (Josef Meyer A.G.)», succursale de Lausanne.

22 décembre 1953. Produits métallurgiques, dérivés du bois.

**Josef Meyer S.A. (Josef Meyer A.G.)**, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Josef Meyer S.A. (Josef Meyer A.G.)», à Lucerne, fabrication et commerce de produits métallurgiques et dérivés du bois, inscrite sur le registre du commerce du canton de Lucerne le 5 décembre 1953 (dernière publication FOSC. du 10 décembre 1953, page 3004), a, suivant décision de son conseil d'administration du 15 décembre 1953, décidé la création d'une succursale à Lausanne qui reprend l'activité de la succursale de Lausanne de la «Société anonyme Josef Meyer, ateliers de constructions mécaniques et de wagons», radiée. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Max Meyer, de et à Lucerne. Procuracy collective, limitée aux affaires de la succursale, est conférée à Solange Pelloux, de Pomy, à Lausanne. Valentin 64.

22 décembre 1953. Transactions commerciales.

**Satraeom S.A.**, à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 7 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes transactions commerciales. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 20 actions nominatives de 2500 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les convocations sont faites par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Marcel Creux, de et à Lausanne. Bureau: route de Prilly 11 (chez l'administrateur).

22 décembre 1953. Métaux, outillages, etc.

**W. Châtelain**, à Lausanne, exportation et importation de métaux bruts ou usinés et outillages, etc. (FOSC. du 30 janvier 1951, page 252). Nouvelle adresse: rue Martrey 1-3.

22 décembre 1953.

**Sateg S.A. Société Anonyme de Travaux. Entreprise Générale**, succursale de Lausanne (FOSC. du 29 décembre 1952, page 3177), avec siège principal à Fribourg. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale de Lausanne.

#### Bureau de Nyon

22 décembre 1953.

**Glycerol, Société Anonyme de Distillation et de Saponification de la Glycérine**, à Arzier. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la saponification et la distillation des matières grasses et de la glycérine; la fabrication, le commerce en tous genres des graisses, huiles, acides gras, savons et leurs sous-produits; le commerce au sens le plus large de tous produits bruts ou manufacturés, de toutes matières premières se rapportant au but. Le capital social est de 600 000 fr., divisé en 600 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 300 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, qui signe individuellement. Domicile légal: chez M. Fernand Dufour, à Arzier. Bureau: rue César Soulié 3, à Nyon (étude Burnier, notaires).

#### Bureau d'Yverdon

22 décembre 1953.

**Fabrique de pendules Yverdon S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 29 mai 1953, page 1300). Les pouvoirs conférés au directeur Roland Jeanmonod sont éteints.

#### Genf — Genève — Ginevra

21 décembre 1953. Produits médicaux et vétérinaires, etc.

**Brevitor S. à r. l.**, à Genève, produits médicaux et vétérinaires, etc. (FOSC. du 8 juin 1951, page 1390). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 14 décembre 1953 la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à l'inscription.

21 décembre 1953.

**Société Immobilière Wendt-Bourgogne**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, l'exploitation et la location d'immeubles dans le canton de Genève et toutes opérations s'y rattachant. Elle a notamment pour objet, l'acquisition, pour le prix de 245 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de

Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 911, de 20 ares, 8 mètres, avec bâtiment sis avenue Wendt 15, rue de Bourgogne. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Stand 51 (bureaux de François Bongard).

21 décembre 1953.

Société d'Extension de Boissons Alimentaires Seba S.A., à Genève (FOSC. du 31 août 1953, page 2083). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1953, la société a porté son capital social de 250 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 300 000 fr., divisé en 600 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il a été consenti aux porteurs d'obligations de la société un droit de souscription préférentiel par rapport aux tiers et limité à la prochaine émission d'actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Othmar Rey, de Massonnens (Fribourg), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Dezember 1953

Première quinzaine de décembre 1953 Prima quindicina di dicembre 1953

### I. Abteilung I<sup>re</sup> Partie I<sup>re</sup> Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi

86708—86770

- Nr. 86708. 26. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielwaren. — Max Stockmann, Malholstrasse 36, und Arnold Stockmann, Stauffacherweg 2a, Luzern (Schweiz).
- Nr. 86709. 1<sup>er</sup> décembre 1953, 17 h. — Ouvert. — 8 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — «UNIVERSO» S.A., Société générale des Fabriques d'Aiguilles, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 86710. 1. Dezember 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kühlergitter für «Simea 9». — Robert Mathys, Apparatebau, Bettlach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 86711. 2. Dezember 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Luftbefeuchter. — Alfred Stöckli, Söhne, Metallwarenfabrik, Netstal (Glarus, Schweiz).
- Nr. 86712. 2. Dezember 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Sitzmöbel. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Metallmöbelfabrik, Bligen (Bern, Schweiz).
- Nr. 86713. 2. Dezember 1953, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Skilift-Spurenflug. — Jakob Niederberger, Auserdorf, Buochs (Schweiz).
- Nr. 86714. 2. Dezember 1953, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Befestigungsvorrichtung für Glasscheiben und dergleichen. — Standard Telephone und Radio AG., Seestrasse 395, Zürich-Wollishofen (Schweiz). Vertreter: Standard Telephone und Radio AG., Zweigniederlassung Bern, Bern.
- Nr. 86715. 2. Dezember 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ravioli- und Teigradchen. — Hans Herri, Unterer Kanalweg 7, Nidau (Schweiz).
- Nr. 86716. 2. Dezember 1953, 20 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Pläne für Einfamilienhäuser, Stahlskelettbauten und Metalldach. — Permanent AG., Carl Mallaun, Usterstrasse 23, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 86717. 3. Dezember 1953, 8¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Telefonbuchhüllen. — Alfons Angerer, Alemannenstrasse 44, Bern 18 (Schweiz).
- Nr. 86718. 3. Dezember 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gefäss zum Mischen von Waren aller Art. — Werner Salzmann, Laubeckstrasse 54, Bern (Schweiz).
- Nr. 86719. 3. Dezember 1953, 16 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Verpackungen für Bouillonextrakte. — Liebig Produkte AG., Laufenstrasse 12, Basel (Schweiz).
- Nr. 86720. 3. Dezember 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Möbelbeschläge. — E. Siegrist AG., Stockerstrasse 43, Zürich (Schweiz).
- Nr. 86721. 3. décembre 1953, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil de ventilation électrique avec chauffage auxiliaire. — John H. Doess, Schafmattweg 7, Binningen (Bâle-Campagne, Suisse).
- Nr. 86722. 3. Dezember 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaminstein. — Hans Burger, c/o Althaus, Hauptstrasse 54a, Birsfelden (Schweiz).
- Nr. 86723. 4. Dezember 1953, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fuss für Picknick-Tisch. — Nyfteler & Co., «Eisenhof», Zofingen (Schweiz).
- Nr. 86724. 4. décembre 1953, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Brouette. — Edmond Juillard, Hospice des Vieillards, St-Imier (Suisse).
- Nr. 86725. 4. Dezember 1953, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Haushaltartikel (Insektenfänger). — Hans Bachmann-Oeliser, Dürnbachstrasse 83, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 86726. 4. Dezember 1953, 18 Uhr. — Offen. — 129 Muster. — Stickerlein. — Leumann, Boesch & Co. AG., Kronbühl (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 86727. 4. Dezember 1953, 18 Uhr. — Offen. — 26 Modelle. — Radio- und Grammo-Möbel. — APCO Apparate Constructions AG., Lavaterstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz).
- Nr. 86728. 4. Dezember 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 5 Muster. — Etiketten. — Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln, Kemptal (Schweiz).
- Nr. 86729. 4. décembre 1953, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Carton d'emballage pour chapeaux. — Robert Chopard, Spitalgasse 4, Berne (Suisse).
- Nr. 86730. 4. décembre 1953, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Emballages. — A. Winandy & Fils, rue de Genève 3, Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 86731. 5. Dezember 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Megaphone. — E. Suter AG., Waldeggrasse 27, Liebfeld-Bern (Schweiz).
- Nr. 86732. 5. Dezember 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Servietten-Taschen. — E. Suter AG., Waldeggrasse 27, Liebfeld-Bern (Schweiz).

- Nr. 86733. 5. Dezember 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Selbstklebende Mcmo-Postkarte. — Walter Meierhans, Neustrasse 123, Rheineck (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 86734. 5. Dezember 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstell-Gerät. — Suter-Strehler Suerers AG., Glattalstrasse 138, Zürich 11 (Schweiz).
- Nr. 86735. 5. Dezember 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brodier-nadel. — Bertschinger & Cie. AG., Wohlen (AG., Schweiz).
- Nr. 86736. 7. Dezember 1953, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Badewannenab- und Ueberlauf. — Adolf Tribelhorn, Eggstrasse 2, Oberengstringen (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86737. 7. Dezember 1953, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Tubc. — Josef Rehsamen, Ebnaterstrasse, Wattwil (Schweiz).
- Nr. 86738. 7. Dezember 1953, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schul-leisten. — Karl Frei, Breitensteinstrasse 100, Zürich 10/37 (Schweiz).
- Nr. 86739. 7. Dezember 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Natrium-dampflampe für Strassenbeleuchtung. — Alois Burri, Fabrikstrasse 17, Zürich 5 (Schweiz).
- Nr. 86740. 7. Dezember 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Unter-ziehblusen. — Alfred Rosenstiel, Kanzlistrasse 126, Zürich (Schweiz). Ver-treter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.
- Nr. 86741. 8. Dezember 1953, 9¼ Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Faltschach-tel. — Eidenz-Benz-Seitz & Co., Unterstrasse 24, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 86742. 8. Dezember 1953, 9½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Halter für Teigschüssel. — Albert Bäuml, Worbstrasse 220, Gümliken (Schweiz).
- Nr. 86743. 5. Dezember 1953, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Als Bett verwendbarer Fauteuil. — Josef Keller, via Nosedà 8, Massagno (Tessin, Schweiz).
- Nr. 86744. 7. Dezember 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Falt-schachteln. — Klingelfuss & Co., Rütlistrasse 15, Winterthur (Schweiz). Ver-treter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 86745. 8. Dezember 1953, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Visier- und Verschluss-Schutzhülle für Karabiner und Gewehre. — Emil Meier, Coif-feurmeister, Rütlistrasse, Stäfa (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86746. 9. Dezember 1953, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Jassgarnitur. — Ernst Trunz, Moosbrückstrasse 29, St. Gallen (Schweiz). — Priorität: OLMA, Ostschweizerische Land- und Milchwirtschaftliche Ausstellung, St. Gallen, eröffnet am 8. Oktober 1953.
- Nr. 86747. 9. Dezember 1953, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Karten-brief. — Josef Eichmüller, Rehetobelstrasse 7, St. Gallen O (Schweiz).
- Nr. 86748. 9. Dezember 1953, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Handkloben. — Ernst Hedinger, Sägestrasse 16, Schlieren (Zürich, Schweiz). Vertreter: F. Fricke, Zürich.
- Nr. 86749. 9. Dezember 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Werkzeug zum Einstossen von mit Kontaktstücken versehenen Stromleitern in Kon-takthülsen. — Ernst Hedinger, Sägestrasse 16, Schlieren, Zürich, Schweiz). Ver-treter: F. Fricke, Zürich.
- Nr. 86750. 9. Dezember 1953, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Skibluse. — Max Junker AG., Mühlemattstrasse 14 a, Bern (Schweiz).
- Nr. 86751. 9. Dezember 1953, 20 Uhr. — Offen. — 20 Muster. — Klöppel-spitzen. — Spitzen-Export AG., Tuggen (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 86752. 10. Dezember 1953, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kartothe-karte für Zahnärzte. — Baumann AG., Breitenrainstrasse 29, Bern (Schweiz).
- Nr. 86753. 10. Dezember 1953, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kugel-schreiber. — Scripto, Inc., 423 Houston Street, N. E., Atlanta (USA). Ver-treter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 86754. 10. décembre 1953, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fen rouge arrière électrique pour bicyclettes. — Lueifer S.A., route de St-Julien 14, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 86755. 11. Dezember 1953, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verkauf-stander für Reissverschlüsse. — Color-Metal AG., Uetlibergstrasse 113, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Gartenmann, Zürich.
- Nr. 86756. 11. Dezember 1953, 9½ Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Zughcutel. — Gottfr. Schmied, Papierwaren, Hodlerstrasse 18, Bern (Schweiz).
- Nr. 86757. 11. Dezember 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Brief-Umschläge. — Josef Rehsamen, Ebnaterstrasse, Wattwil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 86758. 11. Dezember 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Mieder-band-Schnallen. — Jonas Tempelhof, Daniel-Jeanrichard 39, La Chaux-de-Fonds (Schweiz).
- Nr. 86759. 11. Dezember 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Plastic-Folie. — Jacques Guggenheim, Bederstrasse 1, Zürich 27 (Schweiz).
- Nr. 86760. 11. Dezember 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ver-packung für Schokolade und Konfiseriewaren. — Georg Rentsch, Söhne, graphische Anstalt, Trimbach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 86761. 11. Dezember 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ver-packung für Schokolade und Konfiseriewaren. — Georg Rentsch, Söhne, graphische Anstalt, Trimbach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 86762. 11. Dezember 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zahn-bürste. — Frau Elsy Danuser, Buochs (Nidwalden, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 86763. 12. Dezember 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektro-Schweiss-Gerät. — Egger & Co. «ECO», Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).
- Nr. 86764. 12. Dezember 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 22 Muster. — Baum-woll- und Kunstseide-Stickerlein. — Fitz & Co., Gais (Appenzell, Schweiz).
- Nr. 86765. 14. Dezember 1953, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Als Wasch-hänge und Kleiderbügel verwendbare Vorrichtung. — Charles Dysli, rue de la Serre 101, La Chaux-de-Fonds (Schweiz). Vertreter: W. Koclikler, Biel.
- Nr. 86766. 9. Dezember 1953, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kabelhalte-plättli. — Gottfried Isler, Kohlerenweg 21, Hünibach bei Thun (Schweiz).
- Nr. 86767. 12. Dezember 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bonbons. — Fritz Hunziker & Co. AG., Mühlehaldenstrasse 6, Dietikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86768. 14. décembre 1953, 19 h. — Cacheté. — 6 dessins. — Motifs de décoration pour porte-clefs et appliques. — Manufacture des produits «EPSON» Fer & Cie, rue du Commerce 7—9, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 86769. 15. Dezember 1953, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuh-spanner. — Egger & Co. «ECO», Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).
- Nr. 86770. 15. décembre 1953, 17 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Tube pour pommade; seringue pour pommade. — INTERVETRA, Société Anonyme, rue du Marché 9, Genève (Suisse).

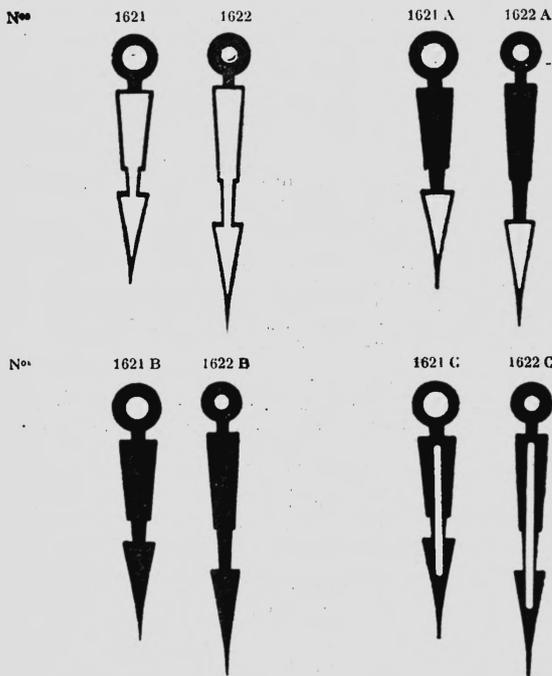
**II. Abteilung II<sup>e</sup> Partie II<sup>e</sup> Parte**

**Abbildungen von Modellen für Taschenuhren**  
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

**Reproductions de modèles pour montres**  
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

**Riproduzioni di modelli per orologi**  
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

Nr. 86709. 1<sup>er</sup> décembre 1953, 17 h. — Ouv. — 8 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — «UNIVERSO» S.A., Société générale des Fabriques d'Aiguilles, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

**III. Abteilung III<sup>e</sup> Partie III<sup>e</sup> Parte**

**Aenderungen Modifications Modificazioni**

Nr. 76759. 18. August 1948, 12 Uhr. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung. — Herm. Kessler, Schützengasse 7, Grenchen (Schweiz). — Uebertragung vom 16. November 1953 zugunsten von Jacques Selranz, chemin des Remblais 7, Moutier (Schweiz); registriert den 9. Dezember 1953.  
Nr. 82749. 23. Juni 1951, 11½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beil. — Ernst Wenger, Stockhornstrasse 48, Thun (Schweiz). — Uebertragung vom 30. November 1953 zugunsten von Werner Wenger, Franzosenweg, Lerchenfeld bei Thun (Schweiz); registriert den 7. Dezember 1953.  
Nr. 85098. 8. Dezember 1952, 22 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nähmaschinen. — Brüttsch & Co., Parkring 21, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich. — Uebertragung vom 3. Oktober 1953 zugunsten der Turissa-Nähmaschinenfabrik AG., Dietikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich; registriert den 9. Dezember 1953.

**Verlängerungen Prolongations Prolungazioni**

Nr. 68147. 5. November 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Packkarton für konische Schulkreiden. — R. Zraggen, Grünastrasse 26, Dietikon (Schweiz); registriert den 7. Dezember 1953.  
Nr. 68150. 5. November 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Ohrenreiniger. — Olga Szekeres-Benz, Dufourstrasse 119, Zürich 8 (Schweiz); registriert den 15. Dezember 1953.  
Nr. 68203. 17. November 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Löschröle. — Waertli & Co., Bureaubedarf, Aarau (Schweiz); registriert den 14. Dezember 1953.  
Nr. 68212. 21. November 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 2 Modelle. — Magazinfächer. — Union-Kassenfabrik AG., Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz); registriert den 7. Dezember 1953.  
Nr. 68234. 29. November 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schaltgetriebe. — Jakob Burkart, Schützengarten, Horw bei Luzern (Schweiz); registriert den 15. Dezember 1953.  
Nr. 76835. 6. September 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Sattelgestell. — Wittkop & Co., Beckenried (Schweiz); registriert den 11. Dezember 1953.  
Nr. 76880. 16. September 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schulsack. — Gertrud Wagner-Frey, Lederwaren, Muttenz (Basel-Land, Schweiz); registriert den 15. Dezember 1953.  
Nr. 77067. 27. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Fussballstandfigur. — A. Sternegg, Hohlenbaumstr. 18, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 14. Dezember 1953.  
Nr. 77112. 4. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Membrane für Sprechfenster-Oeffnungen. — J. Huber, Seestrasse 714, Männedorf (Schweiz); registriert den 3. Dezember 1953.  
Nr. 77175. 17. novembre 1948. — II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 modèle. — Plaques pour plafonds suspendus. — Jérémie Defrancesco, avenue Daples 12, Lausanne (Suisse); enregistrement du 11 décembre 1953.  
Nr. 77188. 17. novembre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 4 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — «UNIVERSO» S.A., Société générale des Fabriques d'Aiguilles, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 3 décembre 1953.

Nr. 77189. 18. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 3 Muster. — Metallschilder. — Lüdi & Cie., Mühlegasse 891, Flawil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 8. Dezember 1953.  
Nr. 77194. 18. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Füller für die Einführung von Medikamenten und Pasten in den Wurzelkanal der Zähne. — «Neos Dental» Ernest Klein, rue de Hesse 8, Genf (Schweiz); registriert den 11. Dezember 1953.  
Nr. 77224. 24. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Hühnertrinkgefäss. — Gröninger Aktiengesellschaft, Binningen bei Basel (Schweiz); registriert den 3. Dezember 1953.  
Nr. 77249. 26. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 3 Muster. — Gummilitzen. — Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz); registriert den 7. Dezember 1953.  
Nr. 77254. 29. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kleinsägebogen. — O. Hofer & Sohn, mechanische Werkstätte, Rothrist (Schweiz); registriert den 9. Dezember 1953.  
Nr. 77348. 15. Dezember 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Spannkloben. — Josef Peitl, Seidengasse 39, Wien VII (Oesterreich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Oesterreich, den 23. Juni 1948; registriert den 7. Dezember 1953.  
Nr. 77499. 12. Januar 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Haarschneide- und Kämmvorrichtung. — Fa. Richard Hudnut, West 18th Street 113, New York (USA). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: USA, 23. Juli 1948; registriert den 8. Dezember 1953.

**Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatari**

Nr. 77405. Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.  
Nr. 86167. Dr. H. Scheidegger, Zürich.

**Löschungen Radiations Radiazioni**

Nr. 61703. — 1 Modell. — Innendeckel.  
Nr. 61710. — 1 Modell. — Staubsauger.  
Nr. 61728. — 3 Modelle (Saldo von 19). — Kasten mit Schulwaage und zugehörigen Veranschaulichungsmitteln für Schulzwecke.  
Nr. 61731. — 1 Muster. — Reklamebild.  
Nr. 61732. — 1 Muster. — Dosenetiketten.  
Nr. 61733. — 1 Modell. — Konfiseriartikel und Reiseandenken.  
Nr. 61750. — 1 Modell. — Schaufel für Spezereien.  
Nr. 61755. — 2 modèles. — Pendulettes-calendrier.  
Nr. 61757. — 1 modèle. — Dispositif de blocage simultané de roue et fourche mobile pour meubles roulants.  
Nr. 61759. — 2 modèles. — Cadrons pour pendulettes ou montres ou réveils ou tous autres instruments pour mesurer le temps.  
Nr. 61764. — 1 Modell. — Etui.  
Nr. 61765. — 1 Muster. — Abzeichen.  
Nr. 61779. — 1 Muster. — Verpackungsmittel, insbesondere Deckel von Verpackungsschachteln und dergleichen.  
Nr. 61780. — 1 Modell. — Verpackungen.  
Nr. 67927. — 1 modèle. — Boîte de montre-bracelet.  
Nr. 67930. — 1 Modell. — Faltschachtel für Tabletten.  
Nr. 67932. — 1 Modell. — Etui für Abonnemente.  
Nr. 67937. — 1 Modell. — Bleistifthalter.  
Nr. 67943. — 1 Modell. — Kaninchenschussapparat.  
Nr. 67946. — 1 Modell. — Vertikal-Stossapparat.  
Nr. 67956. — 1 Modell. — Aluminiumgeschirr-Isolierbügel.  
Nr. 67966. — 1 Modell. — Tragvorrichtung für Bilderkeilrahmen.  
Nr. 76817. — 3 modèles. — Aiguille à remailer.  
Nr. 76820. — 1 Modell. — Motorradheber.  
Nr. 76822. — 1 Modell. — Unterkleid.  
Nr. 76824. — 1 Modell. — Kabelschutzblech.  
Nr. 76825. — 2 Muster. — Ansichtsskizze für Wohnblock; Plan für Wohnschlafzimmer.  
Nr. 76826. — 16 Muster. — Stickereien.  
Nr. 76828. — 16 Modelle. — Endmuffen für Isolierrohre.  
Nr. 76829. — 2 modèles. — Porte-cravates.  
Nr. 76830. — 1 Modell. — Tischventilator.  
Nr. 76831. — 1 Modell. — Besen.  
Nr. 76832. — 1 Modell. — Kombibüffel.  
Nr. 76834. — 1 Modell. — Pflanzgerät.  
Nr. 76836. — 1 Modell. — Etui.  
Nr. 76837. — 1 Modell. — Tisch für Bureauaschinen.  
Nr. 76838. — 1 Modell. — Grillapparat.  
Nr. 76839. — 1 Modell. — Mehrzweckwerkzeug.  
Nr. 76840. — 7 Muster. — Zierfiguren zu Dosen.  
Nr. 76842. — 28 Muster. — Stickereien.  
Nr. 76844. — 24 Modelle. — Hüte.  
Nr. 76845. — 1 dessin. — Tissus.  
Nr. 76846. — 11 Modelle. — Träger für Aschenbecher, Rauchservice, Schirmständer.  
Nr. 76847. — 1 modèle. — Bruciatore a nafta per forno da pane.  
Nr. 76848. — 1 Modell. — Relief.  
Nr. 76849. — 1 Modell. — Werkzeugwaschapparat.  
Nr. 76850. — 2 Modelle. — Borstenträger für Hand- und Stielwischer.  
Nr. 76852. — 6 Muster. — Träger für Aschenbecher; Rauchservice; Schirmständer.  
Nr. 76853. — 1 Modell. — Ausbaekschüssel.  
Nr. 76854. — 2 Modelle. — Holzsohlen.  
Nr. 76855. — 45 Muster. — Stickereien.  
Nr. 76856. — 5 Modelle. — Stühle.  
Nr. 76861. — 1 Modell. — Katzenauge für Velo- und Motorradfahrer.  
Nr. 76862. — 1 Modell. — Hilfsgerät für die Maßschneiderei.  
Nr. 76865. — 1 Modell. — Beleuchtungskörper.  
Nr. 76866. — 3 Modelle. — Tortenunterlagen.  
Nr. 76867. — 1 Modell. — Flaschenreiniger.  
Nr. 76868. — 61 Muster. — Schuhwerk.  
Nr. 76869. — 1 Modell. — Werkzeugkoffer.  
Nr. 76872. — 5 dessins. — Fiches comptables techniques.  
Nr. 76873. — 1 Muster. — Masstabelle für Puppenschuhsohlen.  
Nr. 76875. — 5 Modelle. — Werkzeughalter.  
Nr. 76921. — 1 Modell. — Packung für Konfitüre und Marmelade.  
Nr. 76922. — 3 Muster. — Spielzeugtrambillette für Kinder.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Vom 21. Dezember 1953)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einziger Artikel.** Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 11. März 1953<sup>1)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe wird bis zum 31. Dezember 1954 verlängert. (AA. 537)

Bern, den 21. Dezember 1953.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
Der Bundespräsident: Etter.  
Der Bundeskanzler: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 27. März 1953.

### Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail des coiffeurs

(Du 21 décembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article unique.** Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1954 l'arrêté du Conseil fédéral du 11 mars 1953<sup>1)</sup> donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des coiffeurs.

Berne, le 21 décembre 1953.

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Etter.  
Le chancelier de la Confédération, Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. du 27 mars 1953.

### Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera

(Del 21 dicembre 1953)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

**Articolo unico.** È prorogato fino al 31 dicembre 1954 il decreto del Consiglio federale dell'11 marzo 1953<sup>1)</sup> che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera.

Berna, 21 dicembre 1953.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
Il Presidente della Confederazione: Etter.  
Il Cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FUSC. del 27 marzo 1953.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### France — Taxe sur le chiffre d'affaires

Les «Documents Douaniers» N° 472 du 11 décembre 1953 ont publié la décision administrative (N° 2629 [1/5] du 30 novembre 1953):

- 1° rappelant qu'une loi antérieure (14 avril 1952) a renforcé, pour mettre fin à certains abus, les garanties devant être données par toute personne ou société qui entend se prévaloir d'une disposition légale ou réglementaire pour recevoir en franchise de la taxe à la production des produits passibles de cette taxe à l'entrée en France;
- 2° précisant que les modalités d'application du renforcement en cause (présentation préalable d'une caution solvable) sortiront leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

Ainsi que cela ressort de la susdite décision administrative, la mesure édictée par la loi précitée entraîne, sur le plan douanier, l'amendement du régime des avis d'importation en franchise de la taxe à la production et des taxes assimilées. Pour toutes les importations effectuées postérieurement au 31 décembre 1953, il sera créé en effet une nouvelle formule d'avis d'importation en franchise de la taxe à la production et des taxes assimilées (formule A12) qui remplacera le modèle actuel. Cet avis — à établir en triple exemplaire dont deux devront être déposés à l'appui de la déclaration d'importation — comprendra trois parties. La première devra être remplie par l'importateur; il appartiendra en revanche au service des contributions indirectes d'annoter et de viser la deuxième partie en indiquant entr'autres le montant de la taxe à la production et, éventuellement, des taxes assimilées, couvert par l'avis d'importation. Quant à la troisième partie, elle est réservée à la douane, à qui il incombe de s'assurer que le montant des taxes couvert par l'avis, et qui résultera des annotations portées par le service des contributions indirectes dans la deuxième partie de l'avis d'importation, correspond à celui des taxes qui, si la franchise n'était pas accordée, seraient exigibles au moment du dédouanement.

302. 29. 12. 53.

### Kanada — Verzollungswert

Am 7. Dezember 1953 hat das kanadische Unterhaus in erster Lesung eine Gesetzesvorlage angenommen und auf den 8. Dezember in Kraft gesetzt, wodurch Abschnitt 35 des kanadischen Zollgesetzes in dem Sinn ergänzt wird, dass

«wo der Marktpreis irgendeines Fabrikates im Ausfuhrlande zufolge vorgeschrittener Jahres- oder Markt-Saison einen Tiefstand erreicht hat, welcher nach Ansicht des Ministers nicht dem normalen Marktpreis entspricht, der für die Verzollung massgebende Wert vom Minister bestimmt und als gewogener Durchschnittspreis erklärt werden soll, zu welchem während einer angemessenen, dem Versand der Ware nach Kanada unmittelbar vorangehenden Zeit von höchstens sechs Monaten gleiche oder ähnliche Waren im Ausfuhrlande zwecks Verbrauches verkauft wurden.»

Diese Ergänzung bezweckt, so wird amtlich erklärt, die Schaffung einer angemessenen Bewertungsgrundlage zu Zeiten, da zufolge vorgerückter Jahres- oder Marktsaison der Inlandpreis für unkurante Ware im Exportlande unter das Niveau des üblicherweise bezahlten Preises gesunken ist.

302. 29. 12. 53.

### Canada — Valeur imposable

Le 7 décembre 1953 la Chambre des communes du Canada a adopté en première lecture une loi, entrée en vigueur le lendemain, par laquelle l'article 35 de la loi sur les douanes a été modifié en ce sens que

«lorsque le prix courant d'effets fabriqués, dans le pays d'exportation, par suite de l'avance de la saison ou de la période d'organisation du marché, a fléchi à des niveaux qui ne reflètent pas, selon le Ministre, leur prix normal, la valeur imposable doit être le montant déterminé et déclaré par le Ministre comme étant le prix moyen, pondéré quant à la quantité, auquel les effets similaires ou semblables se vendaient pour consommation dans le pays d'exportation durant une période raisonnable, d'au plus six mois, précédant immédiatement la date d'expédition des effets au Canada.»

Selon une note explicative, cette adjonction a pour objet d'établir une base d'évaluation appropriée lorsque, par suite de l'avance de la saison ou de la période de mise en vente, les prix du marché intérieur des produits de fin de saison et de fin de série dans les pays d'exportation ont fléchi au-dessous du niveau du prix payé habituellement.

302. 29. 12. 53.

### Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Ergänzung der Verfügung über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

(Vom 23. Dezember 1953)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

**Art. 1.** Den in Art. 2 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 15. Mai 1950, abgeändert durch Verfügungen vom 18. Juni 1951, 25. Juli 1951 und 12. Februar 1952, aufgezählten, vom Exportverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie verwalteten Zolltarifpositionen werden beigefügt:

560/565; 567/570.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1954 in Kraft.

Bern, den 23. Dezember 1953.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Rubattel.

302. 29. 12. 53.

### Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique complétant celle qui concerne l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger (Du 23 décembre 1953)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

**Article premier.** Sont ajoutées aux rubriques douanières mentionnées à l'article 2 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 15 mai 1950, modifiée par les ordonnances des 18 juin 1951, 25 juillet 1951 et 12 février 1952, et gérées par le syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement:

560 à 565; 567 à 570.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

Berne, le 23 décembre 1953.

Département fédéral de l'économie publique:  
Rubattel.

302. 29. 12. 53.

**Ordinanza**

del Dipartimento federale dell'economia pubblica che completa quella concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero (Del 23 dicembre 1953)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

**Art. 1.** Alle voci di tariffa elencate all'articolo 2 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950, modificata dalle ordinanze del 18 giugno 1951, 25 luglio 1951 e 12 febbraio 1952, cd amministrata dal Sindacato svizzero d'esportazione delle industrie dell'abbigliamento sono aggiunte le voci:

560/565; 567/570.

**Art. 2.** La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1954.

Berna, 23 dicembre 1953.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:

Rubattel.

302. 29. 12. 53.

**Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique**

concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger

(Du 18 décembre 1953)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1950, concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger et la décentralisation du dit service, arrête:

**Article premier.** L'annexe à l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 15 mai 1950 (avec modifications des 21 novembre 1950, 20 février, 25 juillet et 30 octobre 1951) concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger dans sa teneur du 28 novembre 1952 est abrogée et remplacée par les dispositions suivantes:

**ANNEXE**

à l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 15 mai 1950 concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger

Liste des banques qui, outre la Banque nationale, sont agréées dans le service réglementé des paiements:

**1. Service des paiements avec l'Égypte et le Soudan anglo-égyptien:**

Banque pour le commerce international S.A.	Bâle	Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Société de banque suisse	Bâle	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Banque cantonale de Berne	Berne	Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque populaire suisse	Berne	Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève	Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Bordier & Cie	Genève	Banque pour valeurs de placement	Zurich
Crédit lyonnais	Genève	Crédit suisse	Zurich
Lloyds & National Provincial	Genève	Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Foreign Bank Ltd.	Genève	Union de banques suisses	Zurich
Lombard, Odier & Cie	Genève		
Banque cantonale vaudoise	Lausanne		

**2. Service des paiements avec l'Allemagne (occidentale):**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque cantonale de Bâle-Campagne	Liestal
Allgemeine Aargauische Ersparrnkasse	Aarau	Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Rheinthalische Creditanstalt	Altstätten	Banque de la Suisse italienne	Lugano
Banque cantonale de Bâle	Bâle	Banca popolare di Lugano	Lugano
Banque centrale coopérative	Bâle	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banque pour le commerce international S.A.	Bâle	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle	Caisse d'épargne d'Oiten	Oiten
Les Fils Dreyfus & Cie S.A.	Bâle	Banque suisse d'épargne et de crédit	Saint-Gall
Hinger & Cie	Bâle	Crédit saint gallois	Saint-Gall
Handwerkerbank Basel	Bâle	St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
La Roche & Co.	Bâle	Union suisse des caisses de crédit mutuel	Saint-Gall
A. Sarasin & Cie	Bâle	Wegelin & Cie	Saint-Gall
H. Sellgman-Schürch & Cie	Bâle	Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Société de banque suisse	Bâle	Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Taymans & Cie, S.A.	Bâle	Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque cantonale de Berne	Berne	Banque commerciale de Soleure	Soleure
Banque populaire suisse	Berne	Spar- und Leihkasse in Thun	Thoune
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne	Bank Wädenswil	Wädenswil
Arnold von Ernst & Cie	Berne	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
von Ernst & Cie	Berne	Zuger Kantonalbank	Zoug
Banque de Berthoud	Berne	American Express Company	
Banque hypothécaire argovienne	Brougg	Inc.	Zurich
Banque cantonale des Grisons	Coire	Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque privée des Grisons	Coire	Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg	Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève	Banque Michells S.A.	Zurich
Crédit lyonnais	Genève	Banque pour valeurs de placement	Zurich
Hentsch & Cie	Genève	Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Lombard, Odier & Cie	Genève	Julius Bär & Cie	Zurich
Pictet & Cie	Genève	Crédit suisse	Zurich
Société bancaire de Genève	Genève	Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Apenzell-Ausserrodische Kantonalbank	Hérisau	Langenthal	Zurich
Banque de Langenthal	Langenthal	Bank in Langnau	Langnau (BB)
Bank in Langnau	Langnau (BB)	Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Banque cantonale vaudoise	Lausanne	Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne	Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg		

**3. Service des paiements avec la France:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Caisse d'épargne et de crédit Roguin & Cie	Lausanne
Rheinthalische Creditanstalt	Altstätten	Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne
Banque cantonale de Bâle	Bâle	Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Banque centrale coopérative	Bâle	Banque cantonale de Bâle-Campagne	Liestal
Banque pour le commerce international S.A.	Bâle	Banca popolare di Lugano	Lugano
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Les Fils Dreyfus & Cie S.A.	Bâle	Banque de la Suisse italienne	Lugano
E. Gutzwiller & Cie	Bâle	Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Handwerkerbank Basel	Bâle	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
La Roche & Co.	Bâle	Du Pasquier, Montmolin & Cie	Neuchâtel
A. Sarasin & Cie	Bâle	Caisse d'épargne d'Oiten	Oiten
Société de banque suisse	Bâle	Banque suisse d'épargne et de crédit	Saint-Gall
Banca dello Stato del cantone Ticino	Bellinzona	Crédit saint gallois	Saint-Gall
Banque cantonale de Berne	Berne	St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
Banque populaire suisse	Berne	Union suisse des caisses de crédit mutuel	Saint-Gall
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne	Wegelin & Cie	Saint-Gall
Banque de Berthoud	Berthoud	Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Banque cantonale des Grisons	Coire	Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg	Banque cantonale de Valais	Sion
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève	Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Genève	Banque commerciale de Soleure	Soleure
Bordier & Cie	Genève	Spar- und Leihkasse in Thun	Thoune
Crédit lyonnais	Genève	Bank Wädenswil	Wädenswil
Darier & Cie	Genève	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
De l'Harpe & Cie	Genève	Piguet & Cie	Yverdon
Ferrier, Lullin & Cie	Genève	Zuger Kantonalbank	Zoug
Hentsch & Cie	Genève	Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Zurich
Lloyds & National Provincial	Genève	Lombard, Odier & Cie	Zurich
Foreign Bank Ltd.	Genève	Mirabaud fils et Cie	Zurich
Lombard, Odier & Cie	Genève	Pasche & Cie	Zurich
Mirabaud fils et Cie	Genève	Pictet & Cie	Zurich
Pasche & Cie	Genève	Pivot & Cie	Zurich
Pictet & Cie	Genève	S.A. financière de gérance et de banque	Zurich
Pivot & Cie	Genève	Société bancaire de Genève	Zurich
S.A. financière de gérance et de banque	Genève	Apenzell-Ausserrodische Kantonalbank	Zurich
Société bancaire de Genève	Genève	Banque de Langenthal	Zurich
Apenzell-Ausserrodische Kantonalbank	Hérisau	Bank in Langnau	Langnau (BB)
Banque de Langenthal	Langenthal	Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Bank in Langnau	Langnau (BB)	Banque Galland & Cie, S.A.	Lausanne
Banque cantonale vaudoise	Lausanne	Bugnion & Cie	Lausanne
Banque Galland & Cie, S.A.	Lausanne		
Bugnion & Cie	Lausanne		

**4. Service des paiements avec l'Iran:**

Société de banque suisse	Bâle	Crédit suisse	Zurich
Banque populaire suisse	Berne	Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Banque pour valeurs de placement	Zurich	Union de banques suisses	Zurich

**5. Service des paiements avec les Pays-Bas:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque de Menziken	Menziken
Banque cantonale de Bâle	Bâle	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Banque centrale coopérative	Bâle	Caisse d'épargne d'Oiten	Oiten
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle	Volksbank in Reinach	Reinach (Arg.)
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle	Banque suisse d'épargne et de crédit	Saint-Gall
Handwerkerbank Basel	Bâle	St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
La Roche & Co.	Bâle	Wegelin & Cie	Saint-Gall
A. Sarasin & Cie	Bâle	Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Société de banque suisse	Bâle	Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque cantonale de Berne	Berne	Banque commerciale de Soleure	Soleure
Banque populaire suisse	Berne	Spar- und Leihkasse in Thun	Thoune
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de Berthoud	Berthoud	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Banque cantonale des Grisons	Coire	Zuger Kantonalbank	Zoug
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg	American Express Company	
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève	Inc.	Zurich
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Genève	Banque cantonale de Zurich	Zurich
Bordier & Cie	Genève	Banque Hofmann S.A.	Zurich
Crédit lyonnais	Genève	Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Lloyds & National Provincial	Genève	Banque pour valeurs de placement	Zurich
Foreign Bank Ltd.	Genève	Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Lombard, Odier & Cie	Genève	Julius Bär & Cie	Zurich
Mirabaud fils et Cie	Genève	Crédit suisse	Zurich
Pasche & Cie	Genève	Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Pictet & Cie	Genève	Langenthal	Zurich
Pivot & Cie	Genève	Bank in Langnau	Langnau (BB)
S.A. financière de gérance et de banque	Genève	Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Société bancaire de Genève	Genève	Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne
Apenzell-Ausserrodische Kantonalbank	Hérisau	Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Banque de Langenthal	Langenthal	Union de banques suisses	Zurich
Bank in Langnau	Langnau (BB)		
Banque cantonale vaudoise	Lausanne		
Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne		
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg		

**6. Service des paiements avec la Norvège:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Banque cantonale de Bâle	Bâle	Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque centrale coopérative	Bâle	Bank Wädenswil	Wädenswil
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle	Banque cantonale de Zurich	Zurich
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle	Banque Hofmann S.A.	Zurich
La Roche & Co.	Bâle	Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Société de banque suisse	Bâle	Banque pour valeurs de placement	Zurich
Banque cantonale de Berne	Berne	Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Banque populaire suisse	Berne	Julius Bär & Cie	Zurich
Banque de Paris et des Pays-Bas	Berne	Crédit suisse	Zurich
		Société anonyme Leu & Cie	Zurich
		Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurich
		Union de banques suisses	Zurich

7. Service des paiements avec la Suède:

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Banque cantonale de Bâle	Bâle
Banque centrale coopérative	Bâle
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle
La Roche & Co.	Bâle
Société de banque suisse	Bâle
Banque cantonale de Berne	Berne
Banque populaire suisse	Berne
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne
Banque de Berthoud	Berthoud
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
Crédit lyonnais	Genève
Hentsch & Cie	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Pasche & Cie	Genève
Pictet & Cie	Genève
Société bancaire de Genève	Genève
Banque de Langenthal	Langenthal
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Banque cantonale de Bâle-Campagne	Liestal
Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Banca popolare di Lugano	Lugano

8. Service des paiements avec la Zone sterling:

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau
Rheinlische Creditanstalt	Altstätten
Gewerbekasse Baden	Baden
Banque cantonale de Bâle	Bâle
Banque centrale coopérative	Bâle
Banque pour le commerce international S.A.	Bâle
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle
Handwerkerbank Basel	Bâle
La Roche & Cie	Bâle
A. Sarasin & Cie	Bâle
Hans Seligman-Schürch & Cie	Bâle
Société de banque suisse	Bâle
Banca dello Stato del cantone Ticino	Bellinzona
Banque cantonale de Berne	Berne
Banque populaire suisse	Berne
Caisse de dépôts de la ville de Berne	Berne
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne
Armand von Ernst & Cie	Berne
Banque de Berthoud	Berthoud
Banque cantonale des Grisons	Coire
Banque privée des Grisons	Coire
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Genève
Bordier & Cie	Genève
Crédit lyonnais	Genève
Darier & Cie	Genève
Ferrier, Lullin & Cie	Genève
De l'Harpe & Cie	Genève
Hentsch & Cie	Genève
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Mirabaud fils et Cie	Genève
Pictet & Cie	Genève
Pivot & Cie	Genève
Société bancaire de Genève	Genève
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank	Hérisau
Banque de Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau (BB)
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Banque Galland & Cie, S.A.	Lausanne
Bugnion & Cie	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit Roguin & Cie	Lausanne

9. Service des paiements avec l'Italie:

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Banque cantonale de Bâle	Bâle
Banque centrale coopérative	Bâle
Handwerkerbank Basel	Bâle
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle
A. Sarasin & Cie	Bâle
Société de banque suisse	Bâle
Banca dello Stato del cantone Ticino	Bellinzona
Società bancaria ticinese	Bellinzona
Banque cantonale de Berne	Berne
Banque populaire suisse	Berne
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne
Armand von Ernst & Cie	Berne
Banque de Berthoud	Berthoud
Banque cantonale des Grisons	Coire
Banque privée des Grisons	Coire
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
Crédit lyonnais	Genève
Hentsch & Cie	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Pictet & Cie	Genève
Société bancaire de Genève	Genève
Banque de Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau (BB)
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit Roguin & Cie	Lausanne
Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Banca popolare di Lugano	Lugano
Banca Solari S.A.	Lugano
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banque de la Suisse italienne	Lugano

Banca Solari S.A.	Lugano
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Caisse d'épargne d'Oltten	Oltten
St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque commerciale de Soleure	Soleure
Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque Industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Banque pour valeurs et placement	Zurich
Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Julius Bär & Cie	Zurich
Crédit suisse	Zurich
Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurich
Société privée de banque et de gérance	Zurich
Union de banques suisses	Zurich

Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Banque cantonale de Bâle-Campagne	Liestal
Banca popolare di Lugano	Lugano
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banque de la Suisse italienne	Lugano
Banque union de crédit Falck & Cie	Lucerne
Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Caisse d'épargne d'Oltten	Oltten
Volksbank in Retnach	Retnach (Arg.)
Banque suisse d'épargne et de crédit	Saint-Gall
Crédit saint gallois	Saint-Gall
St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
Union suisse des caisses de crédit mutuel	Saint-Gall
Wegelin & Cie	Saint-Gall
Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Crédit sierrois	Sierre
Banque cantonale du Valais	Sion
Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque commerciale de Soleure	Soleure
Spar- und Leihkasse in Thun	Thoune
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Piquet & Cie	Yverdon
Zuger Kantonalbank	Zoug
American Express Company Inc.	Zurich
Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Banque Michells S.A.	Zurich
Banque pour valeurs de placement	Zurich
Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Julius Bär & Cie	Zurich
Crédit suisse	Zurich
Nouvelle banque Guyerzeiler S.A.	Zurich
Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurich
Société privée de banque et de gérance	Zurich
Union de banques suisses	Zurich

10. Service des paiements avec le Danemark:

Banque cantonale de Bâle	Bâle
Banque centrale coopérative	Bâle
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle
Handwerkerbank Basel	Bâle
La Roche & Co.	Bâle
Société de banque suisse	Bâle
Banque cantonale de Berne	Berne
Banque populaire suisse	Berne
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
Crédit lyonnais	Genève
Hentsch & Cie	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Pictet & Cie	Genève
Société bancaire de Genève	Genève
Banque de Langenthal	Langenthal
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg
Luzerner Kantonalbank	Lucerne

Banca popolare di Lugano	Lugano
Caisse d'épargne d'Oltten	Oltten
St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque commerciale de Soleure	Soleure
Spar- und Leihkasse in Thun	Thoune
Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque Industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Banque pour valeurs de placement	Zurich
Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Julius Bär & Cie	Zurich
Crédit suisse	Zurich
Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurich
Union de banques suisses	Zurich

11. Service des paiements avec l'Argentine:

Banque centrale coopérative	Bâle
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle
Société de banque suisse	Bâle
Banque cantonale de Berne	Berne
Banque populaire suisse	Berne
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
Crédit lyonnais	Genève
Pictet & Cie	Genève
Banque de Langenthal	Langenthal
Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Banque union de crédit	Lugano
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Banque cantonale de Soleure	Soleure

Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque pour valeurs de placement	Zurich
Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Crédit suisse	Zurich
Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurich
Société privée de banque et de gérance	Zurich
Union de banques suisses	Zurich

12. Service des paiements avec la zone monétaire belge (Belgique, Luxembourg, Congo belge, Ruanda Urundi):

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Banque cantonale de Bâle	Bâle
Banque centrale coopérative	Bâle
Banque pour le commerce international S.A.	Bâle
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Bâle
Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.	Bâle
Handwerkerbank Basel	Bâle
La Roche & Co.	Bâle
A. Sarasin & Co.	Bâle
Société de banque suisse	Bâle
Taymans & Cie, S.A.	Bâle
Banca dello Stato del cantone Ticino	Bellinzona
Banque cantonale de Berne	Berne
Banque populaire suisse	Berne
Caisse d'épargne et de prêts à Berne	Berne
Banque de Berthoud	Berthoud
Banque cantonale des Grisons	Coire
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
Crédit lyonnais	Genève
Ferrier, Lullin & Cie	Genève
Hentsch & Cie	Genève
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Pictet & Cie	Genève
Pivot & Cie	Genève
Société bancaire de Genève	Genève
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank	Hérisau
Banque de Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau (BB)
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg

Banque cantonale de Bâle-Campagne	Liestal
Luzerner Kantonalbank	Lucerne
Banca popolare di Lugano	Lugano
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banque de la Suisse italienne	Lugano
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Caisse d'épargne d'Oltten	Oltten
Banque suisse d'épargne et de crédit	Saint-Gall
St. Gallische Kantonalbank	Saint-Gall
Wegelin & Co.	Saint-Gall
Banque cantonale de Schaffhouse	Schaffhouse
Banque cantonale du Valais	Sion
Crédit sierrois	Sierre
Banque cantonale de Soleure	Soleure
Banque commerciale de Soleure	Soleure
Spar- und Leihkasse in Thun	Thoune
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
American Express Company Inc.	Zurich
Banque cantonale de Zurich	Zurich
Banque Hofmann S.A.	Zurich
Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.	Zurich
Banque Michells S.A.	Zurich
Banque pour valeurs de placement	Zurich
Banque privée et commerciale S.A.	Zurich
Julius Bär & Co.	Zurich
Crédit suisse	Zurich
Société anonyme Leu & Cie	Zurich
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurich
Union de banques suisses	Zurich

Pour les banques énumérées ci-dessus, l'autorisation vaut pour le siège central et les succursales établies en Suisse.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1954.  
Berne, le 18 décembre 1953.

Département fédéral de l'économie publique:  
Rubattel.  
302. 29. 12. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaetion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## ALBERT MUTTER

Internationale Transporte



Die Spezialfirma im Verkehr mit

**Basel**  
Rosentalstrasse 70  
Telephon (061) 32 67 94

**Lörrach**  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

**Deutschland**

## Basler Kantonalbank Basel

Dotationskapital Fr. 25 000 000  
Reserven Fr. 49 200 000

Staatsgarantie

Wir kündigen hiedurch alle bis 31. März 1954 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Basel, den 29. Dezember 1953.

Die Direktion.



Der Welt größte Fabrik für  
Schreibmaschinen - PORTABLE,  
STANDARD und ELECTRIC

Schnelligkeitsregulierung  
und Anschlagkontrolle =  
völlige Anpassung an indivi-  
duellen Schreibrhythmus!



Denken Sie daran,  
wenn Sie eine  
neue Maschine  
kaufen!

ROBERT GUBLER ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 93

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froscheu  
Zürich 25 Tel. (061) 92 71 84

## VACUUM-TROCKNUNG

Wer übernimmt im Lohn die  
von 100 Tonnen organischer Substanz mit nach-  
folgender Lösungsmittel-Extraktion?  
Offerten erbeten unter Chiffre No. 544 an Publicitas Bern.

## Kündigung

Die Basellandschaftliche Kantonalbank kündigt hiermit  
sämtliche von ihr ausgestellten Sparbüchlein, die seit mehr  
als 20 Jahren nicht mehr zur Vorweisung gelangten und in  
dieser Zeit ohne geschäftlichen Verkehr blieben, auf den

31. März 1954

zur Rückzahlung.

Die Gläubiger all dieser gekündigten Sparguthaben  
werden aufgefordert, ihre Guthaben bis zum 31. März  
1954 geltend zu machen.

Nach Ablauf der Kündigung, das heisst vom 1. April  
1954 hinweg, hört jegliche Zinsvergütung auf den gekün-  
digten Sparguthaben auf. Vom gleichen Zeitpunkt an  
beginnt die Verjährung der Forderungsansprüche gemäss  
Art. 130 OR.

Liestal, 22. Dezember 1953.

Basellandschaftliche Kantonalbank.

## Hypothekbank in Winterthur

Winterthur — Zürich

Wir kündigen hiermit unsere in den Monaten Januar, Februar und  
März 1954 kündbar werdenden

### Kassa-Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage  
der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Wir bitten  
die Inhaber gekündeter Obligationen, sich zwecks Erneuerung mit uns in  
Verbindung zu setzen.

### Sparanlagen

Die Zinsvergütung beträgt für Guthaben bis Fr. 5000 unverändert  
2 1/2 % p. a. Die diesen Betrag übersteigenden Guthaben werden ab 1. Januar  
1954 mit 2 % p. a. verzinst.

Winterthur, den 28. Dezember 1953.

Die Direktion.

INSERTATE  
Im SHAB. haben  
besten  
E R F O L G I

## Les Editions du Mont-Blanc S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 8 janvier 1954, à 17 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desort, notaire, à Genève,  
place du Molard 3.

L'ordre du jour est le suivant: 1° Constatation de la perte totale du capital-actions et  
annulation du capital-actions. 2° Annulation du droit préférentiel de souscription et émission  
d'un capital-actions nouveau de cinquante mille francs (50 000 fr.) libéré par compensation  
de créance. 3° Abandon de créance. 4° Modification des articles sixième et septième des statuts.

Les propositions de modification des statuts peuvent être consultées dès aujourd'hui  
en l'étude dudit notaire.

Le conseil d'administration.

## Commune de La Chaux-de-Fonds

### Remboursement d'obligations en 1954

aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons

Tirage du 22 décembre 1953

Le 31 mars: Emprunt 1949, 3 1/2 %, 50 obligations remboursables par 1000 fr., à savoir:

Séries numéros

431 à 440 2451 à 2460 3291 à 3300 3311 à 3320 3481 à 3490

Le 15 avril: Emprunt 1931, 4 %, 745 obligations remboursables par 1000 fr., à savoir:

Séries numéros

211 à 220	301 à 310	321 à 330	381 à 390
511 à 520	681 à 690	721 à 730	771 à 780
981 à 990	1001 à 1010	1101 à 1110	1131 à 1140
1331 à 1340	1641 à 1650	1681 à 1690	1901 à 1910
2161 à 2170	2431 à 2440	2651 à 2660	2871 à 2880
2881 à 2890	3031 à 3040	3051 à 3060	3061 à 3070
3211 à 3220	3251 à 3260	3531 à 3540	3921 à 3930
4111 à 4120	4281 à 4290	4611 à 4620	5101 à 5110
5131 à 5140	5661 à 5670	5761 à 5770	5791 à 5800
6231 à 6240	6411 à 6420	6801 à 6810	6981 à 6990
7081 à 7090	7091 à 7100	7161 à 7170	7330
7361 à 7370	7601 à 7610	7621 à 7630	7721 à 7730
7921 à 7930	7941 à 7950	8561 à 8570	8901 à 8910
8951 à 8960	9231 à 9240	9261 à 9270	9371 à 9380
9381 à 9390	9477 à 9480	9771 à 9780	9921 à 9930
10071 à 10080	10441 à 10450	10531 à 10540	10541 à 10550
10571 à 10580	10701 à 10710	10811 à 10820	10831 à 10840
11071 à 11080	11141 à 11150	11241 à 11250	11301 à 11310
11471 à 11480	11498 à 11500	11691 à 11700	11731 à 11740
11771 à 11780			

Le 15 octobre: Emprunt 1946, 3 1/2 %, 100 obligations remboursables par 1000 fr., à savoir:

Séries numéros

781 à 790 851 à 860 1021 à 1030 1161 à 1170  
1501 à 1510 1801 à 1810 2091 à 2100 2101 à 2110  
2271 à 2280 2281 à 2290

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 22 décembre 1953.

Direction des Finances.

## Aeusserere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

### 1 1/2 % - 3 % - Anleihe Republik Chile 1930

schweizerisch-holländische Tranche,  
französische Tranche,

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass  
die Coupons Nr. 48 per 1. Januar 1954 vom Verfalltage an zum Satze von 2 1/2 % p. a. (=  
Fr. 12.50 pro Coupon ab Fr. 1000 Obl., bzw. Fr. 2.50 pro Coupon ab Fr. 200 nom. Obl.)  
bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich\*  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Gené  
Schweizerischer Bankverein, Basel\*  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich\*  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich\*  
A. Sarasin & Co., Basel

\* oder einer ihrer Niederlassungen.

29. Dezember 1953.

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt.

## TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, vom Hinschied unseres hoch-  
verdienten

Herrn

## J. Ludwig Zweifel

Präsident unseres Verwaltungsrates

Kenntnis geben zu müssen. Der Verstorbene war seit 1923 bis heute  
Mitglied unseres Verwaltungsrates und stand diesem seit 1938 als  
Präsident vor. Seine großen Kenntnisse und sein Weitblick haben  
zur Weiterentwicklung unserer Gesellschaft in großem Maße bei-  
getragen. Unsere Firma erleidet durch den Hinschied ihres Präsi-  
denten einen unersetzlichen Verlust, und die Mitglieder des Ver-  
waltungsrates verlieren einen treubesorgten Freund. Wir werden  
ihm ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Verwaltungsrat und Direktion der  
Steinkohlen-AG., Glarus

Glarus, den 27. Dezember 1953.

Abdankung: Donnerstag, den 31. Dezember, um 11.00 Uhr, im  
Krematorium Zürich.

## TODESANZEIGE

In tiefer Trauer geben wir Kenntnis vom Hinschied unseres  
hochverehrten Verwaltungsratspräsidenten

Herrn

## J. Ludwig Zweifel

Wir verlieren in ihm nicht nur einen vorbildlichen Leiter unserer  
Firma, sondern auch einen treubesorgten Vorgesetzten, dem die  
Wohlfahrt seiner Untergebenen immer am Herzen lag. Wir werden  
Herrn Ludwig Zweifel stets in Ehren gedenken.

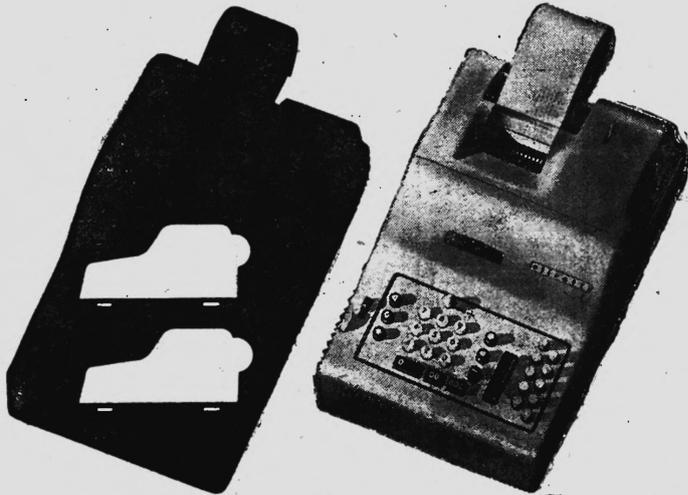
Angestellte und Arbeiter der  
Steinkohlen-AG., Glarus,  
und der

Kohlen- und Heizöl-AG., Zürich

Glarus, den 27. Dezember 1953.

Die grössten Industriewerke Europas für Büromaschinen

# olivetti



Zum ersten Mal ist hier eine Rechenmaschine konstruiert worden, die alle vier Rechenoperationen auf rationellste Art in kürzester Zeit schriftlich durchführt. Sie vereint die Eigenschaften von zwei hochwertigen Maschinen, denn sie addiert und subtrahiert nicht nur, sondern sie bewältigt auch spielend Multiplikationen und Divisionen. Multiplikation und Division erfolgen automatisch, wobei die Multiplikation automatisch abgekürzt und durch eine gesonderte Multiplikationstastatur bedient wird. Die Elemente aller Rechenoperationen erscheinen auf dem Papierstreifen, sodass sie leicht überprüft werden können.

**Divisumma**

**Fr. 2.350.-**

Olivetti-Generalvertretung C. W. Schnyder AG., Zürich

Hardturmstrasse 169, Tel. (051) 421247

Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Gené, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach, St. Gallen, Zürich

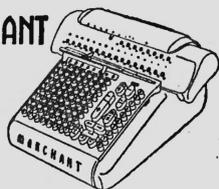
## Flugreisen

sind unsere Spezialität, darum beziehen namhafte Firmen ihre Billette ausschliesslich bei uns. Auch Sie bedienen sich daher mit Vorteil im

REISEBÜRO  
**DANZAS**  
Bahnhofplatz ZÜRICH Tel. 27 30 31

## INVENTAR ABSCHLUSS

MARCHANT  
in  
Miete!



Sie bezahlt sich selbst und gibt Ihnen noch etwas heraus!

RENÉ **FAIGLE** ZÜRICH

Löwenstrasse 1 Tel. (051) 25 43 03  
Schulstrasse 37 Tel. (051) 46 43 73

## NATIONAL Buchhaltungsmaschine

letztes Modell, 6 Zählwerke, automatische Daten und Kurztextrepetition, Schreibmaschine Volltext. — Zetersparnis 40 bis 50 Prozent; ausgesprochene Mehrzweckmaschine. Vorteilhafter Preis. — Auskunft unter Chiffre OEA 660 Z an Orell Füssli-Annoncen, Bern.

Wertpapier-Graphik A. TRABER-BLUM  
Seefeldstrasse 213, Zürich 8, Telefon 34 84 37  
Wertpapier-Druk: Fotorotar AG.  
Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- u. Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren.  
Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

Vervielfältigungs-  
**Print  
Fix**

Papier extraweiss Muster gratis

Edgar Rutishauser  
ZÜRICH TÖDISTRASSE 1 TEL 251331

Inserieren Sie im SHAB. I

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich Gené

Verlangen Sie beim  
SHAB. Probennummern der „Volkswirtschaft“



FISCHER & CO.  
REINACH G

Darlehen

bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

## Oeffentliches Inventar u. Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 3. November 1953 verstorbenen

**Danioth-Weber Heinrich**

Kunstmaler, Filieen, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen Innert Monatsfrist, bis spätestens 24. Januar 1954, dem Waisenamt Filieen einzureichen.

Filieen, den 22. Dezember 1953.

Der Elnwohnergemeinderat.

## Bénéfice d'inventaire

Les créanciers du défunt ci-après nommé, y compris les cautions et tous prétendants aux biens de la succession suivante sont sommés de produire leurs créances au greffe du Tribunal du district de Lausanne, à Lausanne (Vaud), ce par acte écrit, déposé au greffe ou expédié franco par la poste dans les délais fixés. Les interventions doivent être accompagnées des pièces justificatives et mentionner celles-ci.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers personnellement, ni sur les biens de la succession et ceux qui, sans leur faute omettraient de produire ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de l'enrichissement de ces derniers.

Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits résultant du gage.

Succession de:

**Moukbil Layik**

Moukbil Layik, de nationalité turque, diplomate en retraite, né en 1881, domicilié à Lausanne, Hôtel Lausanne-Palace, décédé le 10 octobre 1953, à Paris.

Délai d'intervention: 9 janvier 1954.

Le président du Tribunal de Lausanne:

J. G. Favay.

Für  
jede Funktion  
nur  
**\*eine Taste**

Für  
jede Taste  
nur  
**\*eine Funktion**

und eine weitgehende  
Automatisierung der  
Funktionen —  
eine geniale  
Lösung!



Vollautomatische Löschung der Einstellungskontrolle • Vollautomatischer Leerzug • Tastensperre • Automatischer Stellenverschiebung • Direkte Minus-Multiplikation • Vibrationsfreier, geräuscharmer Mechanismus • Federleichter, ausgeprägter Anschlag

Ein richtiges Urteil über die grossartige neue ADDO-X erhalten Sie aber erst durch eine Probe im eigenen Betrieb. Verlangen Sie daher unverbindliche Probestellung der

**Addo-X**

VORBILD DER ADDIERMASCHINEN

ADDO AG, Zürich, Löwenstr. 19 Tel. 051/25 40 25